

conferred by clause (c) of sub-section (1) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 (Central Act XIV of 1947), it is hereby directed by Secretary to Government (Labour) that the said dispute be referred to the Labour Court, Karaikal for adjudication. The Labour Court, Karaikal shall pass the award within 3 months from the date of issue of reference as stipulated under sub-section (2-A) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 and in accordance with rule 10-B of the Industrial Disputes (Central) Rules, 1957. The party raising the dispute shall file a statement of claim complete with relevant documents, list of reliance and witnesses to the Labour Court, Karaikal within 15 days of the receipt of the order of reference and also forward a copy of such statement to each one of the opposite parties involved in the dispute.

ANNEXURE

(a) Whether any employer and employee relationship exists between the management of M/s. Godrej Household Product Limited, Karaikal and S. Rajam ?

(b) If exists, whether the dispute raised by S. Rajam against the management of M/s. Godrej Household Product Limited, Karaikal over non-employment is justified ?

(c) If justified, to what relief, the petitioner is entitled to?

(d) To compute the relief, if any, awarded in terms of money, if it can be so computed ?

(By order)

S. THAMMU GANAPATHY,
Under Secretary to Government (Labour).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY HEALTH SECRETARIAT

(G.O. Ms. No. 41, dated 31st August 2012)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, Dr. M. Parimala Bai, Chief Medical Officer (NFSG), Primary Health Centre, Lawspet, Puducherry is admitted into retirement with effect from the afternoon of 31-8-2012.

(By order of the Lieutenant-Governor)

M. SARATHI,
Under Secretary to Government (Health).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY FINANCE DEPARTMENT

(G.O. Ms. No. 24/F2/A2/2012, dated 4th September 2012)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, Thiru P. Jayakumar, Senior Accounts Officer, Adidraavidar Welfare Department, Puducherry is admitted into retirement on the afternoon of 31-8-2012.

(By order)

T. KARIKALAN,
Additional Secretary to Government (Finance).

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY CHIEF SECRETARIAT (WORKS)

(G.O. Ms. No. 24, dated 4th September 2012)

NOTIFICATION

On attaining the age of superannuation, Thiru R. Sivaradjou, Assistant Engineer, Special Buildings Division-II, Public Works Department, Puducherry is admitted into retirement with effect from the afternoon of 31-8-2012.

(By order)

N. SUMATHI,
Joint Secretary to Government (Works).

செவாலியே செல்லான் அரசு மேனிலைப்பள்ளி

ஒப்பந்தப்புள்ளி மற்றும் ஏல அறிவிப்பு

புதுச்சேரி அரசு, பள்ளிக்கல்வி இயக்ககத்தின் கீழ் செயல்படும் செவாலியே செல்லான் அரசு மேனிலைப்பள்ளி காலாப்பட்டில் தானே புயல் காரணமாக பள்ளி வளாகத்தில் வளர்ந்த மரங்கள் கீழே சாய்ந்தும், முறிந்து விழுந்ததுமான மரக்கட்டைகள், கிளைகள் பள்ளி வளாகத்தில் விற்பனைக்காக மதிப்பு வாய்ந்தவை (Domestic use) மற்றும் எரிபொருளாக உள்ளவை (விறகு) என தனித்தனியே பார்வைக்காக வைக்கப்பட்டுள்ளன. விவரம் பின்வருமாறு:

- (1) தேக்கு மரங்கள் 91.41 சதுர அடி (தோராயமாக);
- (2) பென்சில் மரங்கள் 23.68 சதுர அடி (தோராயமாக);
3. எரிபொருள் மரங்கள் சுமார் 6 டன்கள்.

விதிமுறைகள்

1. அரக்கினால் முத்திரையிடப்பட்ட உறையின் மேல் “மர விற்பனை ஒப்பந்தப்புள்ளி” எனக் குறிப்பிட்டு முதல்வர், செவாலியே செல்லான் அரசு மேனிலைப்பள்ளி, காலாப்பட்டு, என்ற

முகவரிக்கு 27-9-2012 அன்று மாலை 3.00 மணிக்குள் நேரிலோ அல்லது தபால் மூலமாகவோ வந்து சேருமாறு அனுப்பி வைக்கப்பட வேண்டும். அவ்வாறு அனுப்பிப் பெறப்பட்ட ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் யாவும் அன்றைய தினமே மாலை 4.30 மணிக்கு வருகை தந்திருக்கும் ஒப்பந்ததாரர்களின் முன்னிலையில் பிரிக்கப்படும். அப்படி திறக்கப்படும் ஒப்பந்தப்புள்ளிகளில் அதிகபட்சத் தொகையாக கேட்கப்படும் ஒப்பந்தப்புள்ளிக்கு மரம் ஏலம் விட்டதாக கருதப்படும்/அறிவிக்கப்படும்.

2. ஒப்பந்த/ஏல நிகழ்ச்சியில் பங்குபெறும் ஒப்பந்ததாரர்கள் ₹ 1000 (ரூபாய் ஆயிரம் மட்டும்) முன்வைப்புத் தொகையாக (Deposit) ஒப்பந்தப்புள்ளி உறை சமர்ப்பிக்கும்போது கட்டவேண்டும். முன்வைப்புத் தொகை செலுத்தாத ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் நிராகரிக்கப்படும். ஒப்பந்தப்புள்ளி/ஏலம் இரண்டு மரவகைகளையும் உள்ளடக்கியதாக இருக்கவேண்டும். தனித்தனியே கேட்கப்படும் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் நிராகரிக்கப்படும் அல்லது ஏற்றுக்கொள்ள இயலாது.

3. வெற்றி பெறாத ஒப்பந்ததாரர்களின் முன்வைப்புத் தொகை ஏலம் முடிவுற்றவுடன் திருப்பித்தரப்படும்.

4. மேலே குறிப்பிட்ட நேரம் மற்றும் தேதிக்குப் பின்னர் வரும் ஒப்பந்தப்புள்ளிகள் யாவும் நிராகரிக்கப்படும்.

5. யாதொரு காரணமுமின்றி எந்த ஓர் ஒப்பந்தப்புள்ளியையும் அல்லது அனைத்து ஒப்பந்தப்புள்ளிகளையும் நிராகரிக்க கீழே கையொப்பமிட்டவருக்கு முழு உரிமை/அதிகாரம் உண்டு.

6. ஒப்பந்த/ஏல நிகழ்ச்சி முடிவடைந்தவுடன் வெற்றி பெற்ற ஒப்பந்ததாரர் முழுத் தொகையையும் அதற்குண்டான நடைமுறையில் உள்ள விற்பனை வரியையும் சேர்த்து உடனடியாக செலுத்த வேண்டும். தவறினால் அவர் செலுத்திய முன்வைப்புத் தொகையை இழப்பதுடன் வெற்றி பெற்றதாக அறிவிக்கப்பட்ட ஏலத்தையும் இழக்க நேரிடும். மேலும், அடுத்தபடியாக அதிக தொகைக்கு ஏலம் கேட்டவர் வெற்றி பெற்றதாக அறிவிக்கப்படும்.

7. வெற்றி பெற்ற ஒப்பந்ததாரர் பணம் கட்டிய நாளில் இருந்து நான்கு தினங்களுக்குள் பள்ளி வளாகத்தில் உள்ள ஏலம் எடுத்த மரங்களைத் தம் சொந்த செலவில் அப்புறப்படுத்திவிட வேண்டும்.

8. ஏலம் முடிவடைந்ததும் ஏலம் எடுத்தவர்வசம் மரங்கள் ஒப்படைக்கப்பட்டதாக கருதப்படும். மரங்களின் பாதுகாப்பு ஒப்பந்ததாரரைச் சார்ந்தது. பள்ளி முதல்வர் அலுவலகம் எந்த விதமான பொறுப்பும் ஏற்காது.

9. ஒப்பந்த நிகழ்ச்சி முடிவடைந்தவுடன் மரங்களின் எண்ணிக்கை, அளவு, மதிப்பு மற்றும் தரம் ஆகியவற்றிற்கு இவ்வலுவலகம் எந்தப் பொறுப்பும் ஏற்காது.

10. இது குறித்து யாதொரு உடன்பாடினமை ஏற்பட்டாலும் கீழே குறிப்பிட்டுள்ளவரின் முடிவே இறுதியானது.

11. மரங்களைப் பார்வையிட விரும்பும் ஒப்பந்ததாரர்கள் பள்ளி வேலை நாட்களில் பிற்பகல் 2.00 மணி முதல் மாலை 4.30 மணி வரை பள்ளி மாணவர்களுக்குப் பாதிப்பு ஏற்படாத வகையில் பார்வையிடலாம்.

CHANGE OF NAME

I, Malarvizhi, wife of Krishnamurthy, aged 28 years, residing at No. 28, South Street, Mandapathur, Karaikal, Puducherry State, India, do hereby solemnly declare as follows:

1. That my name is registered as 'Malarvizhi' in my Marriage Certificate.

2. That my name is mentioned as 'Malarvizhi' in my Electoral Identity Card, Health Card and Indian National Congress Member Identity Card.

3. That my name is entered as 'Malar' in my son Vimal's Birth Certificate.

4. That my name is mentioned as 'Thangaselvi' in my Family Ration Card.

5. That my name is called by my friends and relatives as 'Thangaselvi'.

6. Henceforth I will be known as 'Malarvizhi'.

7. That I expressly authorise and request all persons in general and relatives and friends in particular, at all times hereafter to designate and address me, my husband, my children and remitter issue by such assumed name/surname of 'Malarvizhi' accordingly.

8. That I further declare and confirm the above deposed statements are true and correct to the best of my knowledge and belief and nothing has been concealed therefrom.

Solemnly affirmed and signed before the Notary Public at Karaikal, on this 22nd day of August 2012.

548554

K. மலர்விழி.

CHANGE OF NAME

I, V. Jayaraj, son of Karuppan aged 49 years, residing at "Valavil House", Valavil, Mahe, do hereby solemnly affirm and state as follows:

1. I swear and state that I am holder of Birth Certificate issued by Mahe Municipality, Mahe, vide Registration No. 228/1963, dated 30-9-1963, in which my name is entered as 'Valavil Jayaraj'

2. I swear and state that I am holder of Family Ration Card vide No. 001171 issued by Department of Civil Supplies and Consumer Affairs, Mahe. In my Family Ration Card, my name is entered as 'Jayaraj'.

3. I swear and state that I am holder of Electoral Identity Card vide No. PY/01/028/015105 issued by Electoral Registration Officer, Mahe Constituency, in which my name is entered as 'Jayarajan'.